

# Nieuwsbrief

NUMMER 24 – OKTOBER 2011

## Op komst

### 12<sup>de</sup> Servaisconcert: 25 november 2011

Alexander Hülshoff is hoogleraar cello aan de Folkwang Hochschule in Essen en violist Friedemann Eichhorn doceert in de Hochschule für Musik Franz Liszt in Weimar. Ze treden regelmatig als solist op in Europa, Azië en de VS en zijn te horen op talrijke cd's. In 2010 verscheen bij Naxos in Amerika hun integrale opname van de duo's voor cello en viool van de Halse cellist Servais. Vier jaar na hun felgesmaakte recital tijdens het Festival Servais 2007 komen ze opnieuw naar Halle met een greep uit het romantische repertoire en een selectie uit hun Servais-cd.



#### **Praktisch:**

Vrijdag 25 november 2011

Raadzaal nieuw stadhuis Halle – 20 uur

Kaarten te koop bij cc 't Vondel, Possozplein 40, Halle, 02 365 94 05 of online: [www.vondel.be](http://www.vondel.be).

#### **Opgelet: vrije zit.**

Leden van de vzw Servais kunnen via de vzw Servais twee kaarten bekomen tegen abonnementsprijs.

Met alle vragen kunt u terecht bij de vzw Servais.

## Terugblik

### Extra Servaisconcert (11 september)

In september trok cellist Didier Poskin naar Seoul voor de opname van een cd met muziek van Servais. Hij speelde vier werken van Servais als solist met het orkest van het Seoul Broadcast System, een belangrijk radiostation. Didier Poskin heeft al een twintigtal cd-opnamen gemaakt. Daar komt dus binnenkort een nieuwe cd bij met werk van Servais. Op zondag 11 september 2011 kregen muzikliefhebbers al de kans om die werken te beluisteren. Didier Poskin speelde ze samen met pianist Pierre Brunello in de Servaiszaal van

### *In dit nummer:*

#### Op komst

- > 12<sup>de</sup> Servaisconcert

#### Terugblik

- > Extra Servaisconcert
- > Festival 'Weg van Klassiek!'

#### Maurice Gendron en Servais

#### Servais in de Franse Alpen

#### Snelnieuws

#### Etalage

- > *Reflets de Misia*
- > *Wen-Sinn Yang speelt Servais*
- > *La Visite de Wagner à Rossini (Edmond Michotte)*
- > 50 muzikale meesterstukken

#### Concertagenda

de Servaisacademie in Halle. De leden en sympathisanten van de vzw Servais kregen zo de zeldzame gelegenheid om Servais' eerste en tweede celloconcerto te horen; beide werken zijn al decennia niet meer in Halle te gespeeld.



Festival 'Weg van Klassiek!' was puur genieten Van vrijdag 26 tot zondag 28 augustus nam *Weg van Klassiek!* muziek- én natuurliefhebbers mee naar verrassende plekjes in het Pajottenland. Ze werden er op intieme locaties verwend met concerten van binnen- en buitenlandse topmusici. De meeste activiteiten waren uitverkocht. Duizend mensen hebben op die manier de 'Weg van Klassiek' bewandeld, beluisterd en geproefd.

Vrijdagochtend mocht de Frans-Canadese pianist Jean Dubé de concertreeks inzetten met de *Années de Pèlerinage* van Franz Liszt in de poëtische omgeving van Villa Hellebosch in Vollezele. Een gegidste wandeling door het Stillegebied bracht de deelnemers naar Hof te Leysbroek, thuis van beel-

dend kunstenaar Koenraad Tinel. In Tinels atelier was het genieten van de warme tenorstem van Yves Saelens. Het publiek liet zich een stevige maaltijd met streekgerechten smaken. Daarna gaf cellist Gavriel Lipkind het beste van zichzelf in een gevulde Sint-Pauluskerk in Vollezele.



Gavriel Lipkind in de Sint-Pauluskerk van Vollezele

Zaterdag was het al vroeg verzamelen voor een ochtendwandeling in het prachtige Domein Ter Rijst in Heikruis. Aansluitend was Hof Ter Rijst het decor voor een concert met een ongewone bezetting van hobo (Bram Nolf), piano (Luc Devos) en bioloog (Dirk Draulans). Na een boterham met plattekaas reden huifkarren het publiek naar de Kesterheide voor een intermezzo van Kim Delcour en naar De Paddenbroek voor een vieruurtje, vers klaargemaakt in de oude broodoven. Eindstation was het Kasteel van Saffelberg in Gooik voor Schumanns *Waldszenen* door Jan Michiels en Schuberts *Forellenkwintet* door Tetra Lyre. Een maaltijd in Gastenhof Ter Lombeek gaf voldoende energie voor het avondconcert in de kerk van Onze-Lieve-Vrouw Lombeek met het Helios-Trio. Een bus voerde de dagdeelnemers terug naar Ter Rijst, zodat de auto de hele dag op stal mocht blijven staan.

Het zondagprogramma werd ingezet door een concert in de orangerie van het Kasteel van Eizeringen. Yossif Ivanov liet zijn stradivariusviool zingen in werken van Beethoven (de *Frühlingssonate* uiteraard), Ysaÿe en Saint-Saëns. De mensen van 'In de Verzekering tegen de grote dorst', verkozen tot het 'gezelligste café van Vlaanderen', boden een assortiment van streekbieren. Ervaren natuurgidsen leidden het publiek naar

de volgende bestemming: de Melkerij in Gaasbeek, door architecten Robbrecht & Daem omgetoverd tot een concertzaal met een voortreffelijke akoestiek. Ideaal om sopraan Ilse Eerens te horen in *Les Nuits d'Été* van Hector Berlioz. I Solisti del Vento zorgde met de *Gran Partita* van Mozart voor een feestelijke afsluiter in het Kasteel van Gaasbeek.

Het festival 'Weg van Klassiek' was een initiatief van de Cultuurregio Pajottenland & Zennevallei, uitgewerkt door de Cultuur- en Gemeenschapscentra Vlabra'ccent regio Pajottenland & Zennevallei, Kasteel van Gaasbeek, Rosario, vzw Servais en Regionaal Landschap Zenne, Zuun & Zoniën. Het festival kreeg de steun van de provincie Vlaams-Brabant en de Vlaamse Gemeenschap.

*Wie op de hoogte wil blijven van verdere initiatieven kan zich abonneren op de gratis nieuwsbrief via [www.wegvanklassiek.be](http://www.wegvanklassiek.be).*

## Maurice Gendron en Servais

*Peter François*

De Abdij van Royaumont in Asnières sur Oise, op een vijftig kilometer van Parijs, is een oord van rust. En toch vinden er in het gebouwencomplex talrijke culturele activiteiten plaats en is er sinds kort zelfs een muziekbibliotheek gevestigd. Op 3 april 2011 passeerden er opvallend veel cellokisten door de monumentale inkompoort. Behalve hun instrument hadden deze cellisten nog iets met elkaar gemeen: ze hebben allemaal les gekregen van de Franse cellist Maurice Gendron (1920-1990) of van een van diens oud-studenten. Gendron gaf onder meer les in het Conservatorium van Parijs. Hij bouwde daarnaast een carrière uit als concertcellist, met talrijke prestigieuze optredens en cd-opnames.



Maurice Gendron

Om de twintigste verjaardag van Gendrons heengaan te herdenken organiseerden zijn weduwe en kinderen een uitgebreid huldeconcert. De musici kwamen hiervoor vaak van ver: Yu Bing Chu was speciaal uit Peking gekomen, waar hij nu lesgeeft in het Conservatorium, en Paolo Rivaroli kwam van Genua. Onze landgenoot Didier Poskin, cello docent in het Conservatorium van Brussel, was ook van de partij om zijn oud-leraar te huldigen. Waren eveneens aanwezig: Walter Grimmer, ouderdomsdeken van de oud-leerlingen (hij studeerde bij Gendron in de jaren 1950), Philippe Bary, Gendrons opvolger in het Conservatorium van Parijs, Edouard Sapey Triomphe uit Lyon, Hélène Marie Foulquier uit Caen en Elisabeth Kipfer uit Rijsel. Sommigen hadden elkaar vijftwintig jaar niet gezien.



Didier Poskin, Paolo Rivaroli, Walter Grimmer, Yu Bing Chu, Edouard Sapey-Triomphe en H el ene Marie Foulquier (foto Balthazar Soulier)

In wisselende bezetting en met medewerking van andere musici gaven ze in de loop van de namiddag enkele optredens in diverse plaatsen van de abdij. Op aanraden van Walter Grimmer speelde Didier Poskin de *Fantaisie et Variations sur Le Désir* van Servais. Maurice Gendron had immers een bijzondere interesse voor het oeuvre van Servais, zo vertelde Walter Grimmer mij toen hij in april 2010 op bezoek was in Halle: "Gendron speelde regelmatig werk van Servais en stimuleerde ook mij en zijn andere leerlingen om Servais' composities te leren kennen. Hij maakte zelfs een eigen editie van Servais' *Grande fantaisie sur le Barbier de S ville*," waarop Didier Poskin bevestigend knikt: "In zijn woning in Grez-sur-Loing hing het portret van Servais op een ereplaats, naast dat van Paganini. En weet je wat zijn eerste vraag was bij onze eerste ontmoeting? Waar hij het orkestmateriaal van Servais' eerste celloconcerto zou kunnen vinden!". Zowel Walter Grimmer als Didier Poskin denken met dankbaarheid terug aan hun tijd bij Gendron. In zijn inleidend woordje bekende Grimmer zelfs: "Tout ce que je peux faire sur mon instrument, je lui dois".



Walter Grimmer, met op de achtergrond een foto van Gendron

Tijdens de huldeviering brachten verschillende cellisten Gendrons motto in herinnering: "Tu dois servir la musique et pas t'en servir". En ook de anekdotes mochten niet ontbreken. François-Eric Gendron, zoon van Maurice en zelf een gevierd Frans acteur, vertelde hoe Gendron in Namen een concert zou geven met twintigste-eeuwse muziek, en vooraf in zijn loge werd aangeklampt door de plaatselijke cellodocent: "Ik raad u dit ten stelligste af, zeker met zo'n modern programma; ik heb al verschillende keren in deze zaal opgetreden en het is een onopgevoed publiek". Gendron speelde

zijn vooropgestelde programma en het bleef muistil in de zaal, tot een staande ovatie het optreden afsloot. Waarop de Naamse cellist naar Gendron holde om zijn verwondering uit te drukken: "Ik weet niet wat ze vanavond hadden!".

Op 3 april 2011 mocht ik getuige zijn van een meer dan geslaagde hulde aan een groot cellist.



Walter Grimmer en Didier Poskin op bezoek in Halle, april 2010



Walter Grimmer in Halle

### *Servais in de Franse Alpen*

Terugblik op het cellofestival van Villard-Saint-Pancrace (9-17 juli 2011)

*Peter François*

De parochiezaal, een kerkje, de oude brandweerkazerne, een bushokje of gewoon in een tuin... Overall weerklinken celloklanken. Dat is Villard-Saint-Pancrace tijdens het festival 'Violoncelles en folie'. Het is alweer de zesde keer dat deze deelgemeente van Briançon in de Franse Alpen omgevormd wordt tot een cello-dorp. Wat klein begon zes jaar geleden is anno 2011 uitgegroeid tot masterclasses met zeven docenten en zestig leerlingen en een reeks van elf concerten. Drijvende kracht is Fernando Lima de Albuquerque, een Braziliaans cellist die zijn opleiding genoot in Den Haag (bij Anner Bijlsma) en Leuven (bij Roel Dieltiens) en jaren geleden uitweek naar Frankrijk. Hij is er ondertussen leraar cello en kamermuziek in de academie van Briançon en een spil in het culturele leven samen met de andere bestuursleden van de vzw 'Cello au Sommet'. Zijn huis in Villard-Saint-Pancrace gonst van de bedrijvigheid tijdens het festival. Een Tsjechische klavecijniste, een Argentijnse cellist uit Mexico die er een reis van veertig uur op zitten heeft, enkele jonge deelnemers, ze ge-

nieten allemaal van de gastvrijheid van Fernando en echtgenote Aude Vanackere.



Cellokisten in het alpenlandschap

Het festival opende op zaterdag 9 juli met een barokprogramma. Zondagavond liet het gelegenheidsensemble 'Octuor de violoncelles Bachianas' zich horen in de Eglise des Cordeliers. Die middeleeuwse kerk staat in 'la ville haute' – de bovenstad van Briançon, ook wel 'Cité Vauban' genoemd, naar 'ingénieur militaire' van Lodewijk XIV Sébastien Le Prestre de Vauban, onder wiens impuls dat versterkte stadsgedeelte ontwikkeld is in het begin van de achttiende eeuw. Hoofdbrok van de avond waren de *Bachianas Brasileiras* nr. 5 en 1 van Heitor Villa-Lobos, die hierin een synthese maakt van zijn twee interesses: het contrapunt van Bach en de Braziliaanse volkse melodieën. De Canadese sopraan Heather Newhouse nam de vocale partij voor haar rekening in nr. 5. Halfweg de 'Fugue' van nr. 1 – het laatste werk op het programma – was er even paniek: de podiumverlichting viel uit en dus moesten de artiesten na enkele maten hun spel staken. Luttel seconden later waren de uitvoerders bekomen van de plots ingevallen duisternis en onder impuls van Didier Poskin vatten ze unisono de derde suite van Bach aan – een werk dat elke cellist uit het hoofd kent. Een onverwacht, maar grandioos einde.



Didier Poskin, Marinela Doko, Geneviève Teulières-Sommer, Diego Coutinho, Karel Steylaerts, Elise Bailly-Basin, Marine Rodallec en Fernando Lima op 10 juli

De dag nadien moest het publiek een paar honderd meter hoogte overwinnen om in het kerkje van Puy-Saint-André te genieten van een optreden van vijf leerlingen van de Ecole Normale de Musique de Paris. Zij brachten een gevarieerd programma met werk van onder meer de *Holländer Polka* van F. Dressler, de *Gavotte* van David Popper, het *Ave Maria* en de *Konzertwalzer* van Wilhelm Fitzenhagen en *The Easy*

*Winners* van Scott Joplin.

Het concert van dinsdagavond 12 juli was gewijd aan 'Le violoncelle virtuose' en vond plaats in de kapel van Villard-Saint-Pancrace, die zo hoog ligt dat ze enkel te voet te bereiken is. Op het programma behalve werk van Popper, Offenbach en Saint-Saëns ook de *Fantaisie Burlesque ou le Carnaval de Venise* van Servais, gebracht door Didier Poskin, Karel Steylaerts en Marinela Doko. Die laatste had de piano-begeleiding omgezet in een begeleiding door twee cello's. Tweehonderd paar ogen waren gericht op de halsbrekende toeren die de solist met zijn instrument uithaalde. Vooraf gaf Peter François een korte toelichting over Servais en diens *Fantaisie Burlesque*.



Didier Poskin, Karel Steylaerts en Marinela Doko speelden Servais

Woensdagavond waren de docenten opnieuw present, dit keer in 'La grande église' van Villard-Saint-Pancrace met het programma 'Le violoncelle à l'opéra'. Geneviève Teulières-Sommer speelde met haar vijf collega's de ouverture van Rossini's opera *Wilhelm Tell* – een prachtige passage voor de cellosectie van het orkest, die ook Servais herhaaldelijk heeft uitgevoerd.

Het concert van donderdag was volledig gewijd aan de Braziliaanse muziek, uitgevoerd door Fernando Lima en enkele van zijn landgenoten, onder wie Diego Coutinho, die in het Conservatorium van Brussel studeert. Eregenodigden van deze editie waren Gli Otto Violoncelli di Torino – een cello-octet uit Turijn. Het thema van hun concert op vrijdag was filmmuziek, met onder meer een felgesmaakte versie van *La vita è bella*. Wie niet wist dat een cello perfect de rol van een gitaar op zich kan nemen, leerde iets bij. Achteraf kregen de Italianen nog een etentje aangeboden om te verbreederen met hun Franse collega's.

Servais kwam niet enkel aan bod op dinsdag, maar ook op vrijdag: 's Namiddags gaf Peter François een lezing over Servais' carrière als rondreizend cellovirtuoos, zijn bijdrage aan de cellotechniek en zijn oeuvre. Enkele geluidsfragmenten en een tachtigtal afbeeldingen illustreerden de uiteenzetting. Veel toehoorders wisten niet dat Servais' bijdrage aan de cellotechniek zo wezenlijk is geweest en dat zijn standbeeld al 140 jaar op de Grote markt van zijn geboortestad Halle prijkt.

Overdag kregen de jonge en volwassen cellisten individuele masterclasses en groepslessen van Fernando Lima, Aude Vanackere, Karel Steylaerts, Didier Poskin, Marinela Doko, Marine Rodallec en Geneviève Teulières-Sommer. De Alpenlucht – Briançon is de tweede hoogste stad van Europa en een geliefd ski-oord – zorgde voor een gemoedelijke sfeer. Ook het gemeenschappelijke middagmaal – met een chefkok die de Franse keuken alle eer aan doet – droeg hiertoe bij. Het resultaat van die noeste arbeid was te horen tijdens vier concerten op vrijdag en zaterdag. Cellisten van alle leeftijden

– 7 tot 77 jaar – en alle niveaus – prille begin tot zeer gevorderd – kwamen aan bod. De apotheose was er op het slotconcert: de kerk van Villard-Saint-Panrace was tot de nok gevuld voor de uitvoering van een fragment uit Don Carlos van Verdi en de wals van Sjostakovitsj door een ensemble van wel vijftig cellisten en één contrabassist.



Jonge cellisten aan het werk

Ondertussen wordt er druk gewerkt aan de zevende editie van 'Violoncelles en folie', die plaatsvindt van 7 tot 15 juli 2012.

Meer info op [www.cello-au-sommet.org](http://www.cello-au-sommet.org).

## Snelnieuws

» Op 7 oktober 2011 gaf de gemeente Merchtem het startschot voor een feestjaar rond de componist **August De Boeck**, in Merchtem geboren in 1865 en er in 1937 gestorven. De vijftenzeventigste verjaardag van De Boecks overlijden wordt nu gevierd met tientallen concerten en andere activiteiten. Er verscheen ook een lijvige monografie, samengesteld door Frank Teirlinck en Jozef De Beenhouwer. August De Boeck kwam ook regelmatig naar Halle, onder meer voor een uitvoering in 1932 van zijn cantate 'Conscience Herdacht' en om te zetelen in de jury van de muziekschool. Het Zuidwestbrabants Museum plant een tentoonstelling over De Boecks band met Halle. Wie meer info heeft over August De Boeck, kan contact opnemen met Peter François via [museum@halle.be](mailto:museum@halle.be).

[www.augustdeboeck.be](http://www.augustdeboeck.be)

» Op 30 augustus 2011 brachten **Anat Meidan** en echtgenoot een bezoek aan Halle. Anat is kunsthistorica en woont in Tel-Aviv. Ze heeft een bijzondere interesse voor Misia Godebska, de kleindochter van François Servais. Ze was dus bijzonder opgetogen om te kunnen rondlopen in de stad waar Misia een deel van haar jeugd heeft doorgebracht. Ook de vele boeken en andere documentatie over Misia in de Servaiscollectie droegen haar aandacht weg.

» Van 1 tot 9 oktober 2011 liep in de Oude Post in Halle de tentoonstelling **CreArtiest** van Studio JUNO. Fotograaf Thierry Rosmane fotografeerde 25 artiesten uit verschillende disciplines die in Halle wonen of bijdragen tot de artistieke uitstraling van de stad. Onder hen ook de Finse celliste Seeli Toivio, die zich de voorbije jaren erg heeft ingespannen voor de verspreiding van het oeuvre van

Servais. Ze werd geportretteerd in de Villa Servais. Op de vernissage van de tentoonstelling op 30 september speelde celliste Sarah Dupriez *Le Lac de Côme* van Servais.



© JUNO

[www.juno-fotografie.be](http://www.juno-fotografie.be)

» In 2011 verscheen er een cd met een uitvoering van Servais' *Fantaisie sur Le Désir* (zie *Etalage*). Precies honderd jaar geleden verscheen dat werk al eens op plaat, ook toen gespeeld door een Duits orkest, met **Heinrich Kruse** als solist. Toevallig kon de vzw Servais voor de Halse Servaiscollectie enkele maanden geleden een exemplaar op de kop tikken van die 78 toerenplaat, na honderd jaar een zeldzaamheid. Voor zover bekend is het de oudste opname van een werk van Servais. De plaat bevat wel niet de volledige compositie, maar slechts een selectie van 8 minuten, want elk van beide kanten kon maar 4 minuten muziek bevatten...



'Fantasie über Schumanns [sic] Sehnsuchtswalzer (Servais)', Parlophon 665/6 (Servaiscollectie)

- » Op 5 september 2011 kwam harpiste **Dominique Piana** op bezoek. Ze werkt al dertig jaar in Californië als soliste, docente en uitgeefster van harpmuziek. Ze heeft bijzondere interesse voor de Belgische harpisten Jules en Felix Godfroid, goede vrienden van de Halse cellist Servais, en was dus erg geïnteresseerd in de Servaiscollectie.

*www.dominiquepiana.com*

- » In Wenen zette **FACTORY Theater** 'the Chopin project' op poten, een uitvoering van enkele scènes uit het leven van Frederic Chopin. Aansluitend verscheen een 'MusikHörbuch'. Voor die cd werd een kort fragment gebruikt van Liszts Liebestraum, in de uitvoering door Seeli en Kalle Toivio in de Basiliek van Halle op 6 juni 2007, zoals dat ook in het cd-boekje vermeld staat.

*www.theater-factory.de*

- » In 1990 verscheen bij de Italiaanse uitgeverij Ricordi een herziene uitgave van Servais' **Six Caprices** door Rocco Filippini. We ontdekten zopas dat die uitgave in 2006 herdrukt werd in een kleiner formaat. De Six Caprices zijn ook nog verkrijgbaar bij Schott (Mainz), Billaudot (Parijs) en International Music Company (New York).

- » Het **standbeeld van Servais** op de Halse Grote Markt kreeg zopas een opknapbeurt. Op vraag van de Stad nam een gespecialiseerde firma de sokkel en het beeld onder handen, zodat het beeld uit kostbaar Cararamarmer weer blinkt als nieuw.



Het prijkt intussen al 140 jaar vóór het stadhuis. Op 1 oktober 1871 werd het standbeeld immers plechtig ingehuldigd, in het bijzijn van talrijke prominenten – zoals Félicien Rops, Jean-Pierre-Cluysenaer, Henry Vieuxtemps en François-Auguste Gevaert. Maar liefst twintig muziekverenigingen speelden die dag in de stad, er was een

speciaal feestbanket en er verschenen drie verschillende herdenkingsmedailles. Ook de beeldhouwer was aanwezig: Cyprien Godebski, Servais' Pools-Franse schoonzoon. Beelden van Godebski zijn wereldwijd verspreid en krijgen de laatste tijd meer en meer belangstelling.



Postkaart van ca. 1910 – © Servaiscollectie Halle

Halle kan er prat op gaan het eerste standbeeld te bezitten van een cellist; pas vele decennia later kreeg ook Pablo Casals – de 'Servais van de twintigste eeuw' – een standbeeld. Het is ook erg bijzonder dat Servais met zijn cello afgebeeld staat, waarvan strijkstok en snaren gehouwen zijn uit hetzelfde blok marmer. Servaisfans die naar Halle komen – en dat zijn er de laatste jaren heel wat – staan dan ook telkens vol bewondering te kijken.

Op de beeldbank van Halle staan sinds kort een dertigtal postkaarten van het Servaisstandbeeld uit de jaren 1900-1950, uit de Servaiscollectie van het Zuidwestbrabants Museum.

*www.stedelijkeerfgoedcelhalle.be*

## *Etalage*

### 'Reflets de Misia': Misia in de literatuur

Na de uitgave van een roman en een musicologische studie over Misia blijft David Lamaze zich verdiepen in het leven van Servais' kleindochter. Zo kwam hij een aantal romans en toneelstukken op het spoor waarin Misia bij nader inzien een hoofdrol speelt, maar zonder dat haar naam vermeld wordt.

Ze werpen een ander of beter licht op deze fascinerende figuur en helpen ons op weg naar een – merkwaardig genoeg – correcter beeld dan het ‘romanpersonage’ dat ze van zichzelf maakte in haar memoires. Zes van die teksten heeft David Lamaze nu heruitgegeven, voorzien van een inleiding of slotbeschouwing en aantekeningen. Het gaat om werken van Romain Coolus, Robert Scheffer en Claude Anet.

David Lamaze, *Reflets de Misia* (Rijsel, Thebookedition).

1: Romain Coolus, *Raphaël* (2009, 2-9195-2500-10, 158 p.)

2: Robert Scheffer, *Le Chemin Nuptial* (2010, 978-2-919525-02-7, 163 p.)

3: Claude Anet, *Ariane jeune fille russe* (2010, 978-2-919525-03-4, 166 p.)

4: Romain Coolus, *Les Amants de Sasy* (2011, 978-2-918525-4, 151 p.)

5: Robert Scheffer, *Le Palais de Proserpine* (2011, 978-2-97952-50-5, 256 p.)

6: Romain Coolus, *Antoinette Sabrier*. M. Hennequin & P. Bilhaud, *La Gueule du loup* (2011, 978-2-919525-06-5, 271 p.)

De Halse Servaiscollectie bevat een exemplaar van deze publicaties – te consulteren na afspraak.

[www.le-cygne-de-ravel.com/Reflets.html](http://www.le-cygne-de-ravel.com/Reflets.html)

## Wen-Sinn Yang speelt Servais

Bij het Duitse label CPO verscheen een nieuwe cd met werken van Servais. Uitvoerders zijn de Zwitserse cellist Wen-Sinn Yang en het Münchner Rundfunk Orchester – het huisorkest van de Bayerische Rundfunk in München. Het is de eerste cd-opname van Servais' *Celloconcerto in si klein* en ook de eerste opname met orkest van *Souvenir de Spa*, de *Fantaisie sur Le Barbier de Séville* en de *Fantaisie sur Le Désir*. Een absolute aanrader dus. Deze cd zal de wereld rondgaan, en het is daarom ook leuk te vermelden dat het standbeeld van Servais in het boekje afgebeeld staat.

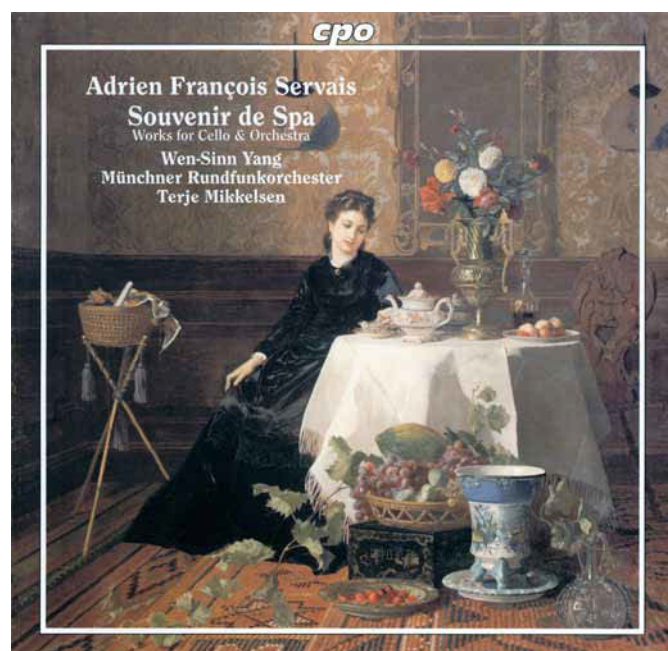
Het initiatief voor de opname kwam van Wen-Sinn Yang zelf. Tot 2005 was hij solocellist van het Münchner Rundfunkorchester en hij vond het orkest bereid om mee te werken. Servais' *Souvenir de Spa* behoorde al tot Yangs repertoire, maar op de rest van het oeuvre had hij geen goed zicht. Hij contacteerde vervolgens de vzw Servais voor artistiek en praktisch advies. Na een paar weken was de keuze van de werken gemaakt; het uitvoeringsmateriaal werd grotendeels aangeleverd door de vzw Servais, met medewerking van het Koninklijk Conservatorium van Brussel. Nauwelijks een maand later was de opname al achter de rug; een huzaarenstukje, gezien de moeilijkheidsgraad van Servais' werken voor de solist. Over de nieuwe cd schrijft Chris Hathaway, muziekbibliothecaris van de Houston Public Library, het volgende<sup>1</sup>:

(...). *Servais' music for his own instrument doesn't get played often, mainly because it is hugely demanding. It has enormous emotional and lyrical appeal, and the Swiss cellist Wen-Sinn Yang (yes, Swiss: his parents came from Taiwan), now based in Munich, is a more than able advocate for this neglected but very significant part of the cello repertoire. The Souvenir de Spa, a specialty of the young Pablo Casals in the late nineteenth century, has been called "hard to handle" by Wen-Sinn Yang himself, with its long staccato passages and profusion*

1 Chris Hathaway, Music Library Reviews: Di Vittorio and Servais, [www.classical917.org/articles/1312238774-Music-Library-Reviews-di-Vittorio-and-Servais.html](http://www.classical917.org/articles/1312238774-Music-Library-Reviews-di-Vittorio-and-Servais.html) – 1 augustus 2011.

*of octaves; the b-minor Concerto, while a finely-shaped piece and by no means a gratuitously "virtuosic" one, abounds in tricky double-stops. The Schubert piece, taking as its basis the Austrian composer's brief Trauer-Walzer, employs literally every virtuoso trick in the book. It's important to remember that the emotional appeal of Servais' music (as much a characteristic of his output as its intimidatingly demanding nature) and his skilled hand as an orchestrator make this work, and all the other pieces on this disc, more pieces of music than merely showpieces.*

*The Barber fantasy is not a traditional potpourri or even a Lisztian operatic fantasy. Operatic it most certainly is, but it is a tribute to Servais' ability as a composer as much as it is to his supreme virtuosity as a cellist. Make no mistake: there is no shortage of fireworks in this piece, but neither is there a shortage of cantabile writing. Wen-Sinn Yang has done a wonderful service for his instrument in getting everything out of the music that's in it, and – what is more – possessing the humility of a true artist, and letting that elusive but unmistakable quality evoke the spirit of a much-neglected composer.*



Wat Hathaway schrijft, illustreert de ommekeer die al enkele decennia – traag maar zeker – bezig is, naar de herwaardering van de ‘virtuoze’ muziek uit de romantische periode. Meer en meer mensen beginnen te beseffen dat er heel wat waardevol materiaal verscholen zit in de gigantische berg partituren uit die periode. Dat er ook stapels minderwaardige composities tot ons zijn gekomen, staat buiten kijf, maar die hebben te lang het algemene beeld bepaald. Het oeuvre van de Halse cellist Servais – of althans zeker een groot deel ervan – komt bovendien als zeer interessant. Dat het lang anders is geweest, blijkt uit Servais' discografie, die bijzonder mager bleef tot het begin van de jaren 1980.

*'Adrien François Servais. Souvenir de Spa. Works for Cello & Orchestra', cpo, 777 542-2 (2011).*

*De cd is verkrijgbaar via de vzw Servais voor 18 euro (of 20 euro inclusief verzendkosten) – te bestellen via [peter@servais-vzw.org](mailto:peter@servais-vzw.org) of 02 360 14 88.*

## 50 muzikale meesterstukken in het MIM

Het Muziekinstrumentenmuseum zet '50 muzikale meesterstukken' in de kijker in een fraai uitgegeven publicatie. Ook de basgamba van Joachim Tielke uit 1701 komt aan bod (p. 98-99). Dat instrument heeft nog toebehoord aan François Servais en is nu een van de absolute topstukken van het Brusselse museum.

*Diverse auteurs, 50 muzikale meesterstukken. Uw favoriete instrumenten uit het mim. Brussel, Renaissance du Livre, 2010, 978-2-507-00355-5, (127 p.)*

*De Halse Servaiscollectie bevat een exemplaar van deze publicatie – te consulteren na afspraak.*

## Concertagenda

### Vzw Servais

#### 25 november 2011 – Twaalfde Servaisconcert

Alexander Hülshoff (cello) & Friedemann Eichhorn (viool)  
Werk van Servais: nog te bepalen  
Halle, Raadzaal Nieuw Stadhuis, 20 uur  
Organisatie: vzw Servais en cc 't Vondel  
[www.servais-vzw.org](http://www.servais-vzw.org) – [www.alexander-huelshoff.de](http://www.alexander-huelshoff.de)  
[www.friedemanneichhorn.com](http://www.friedemanneichhorn.com)

#### 9 juni 2012 – Dertiende Servaisconcert

Wen-Sinn Yang (cello) & Adrian Oetiker (piano)  
Werk van Servais: nog te bepalen  
Halle, Raadzaal Nieuw Stadhuis, 20 uur  
Organisatie: vzw Servais en cc 't Vondel  
[www.servais-vzw.org](http://www.servais-vzw.org) – [www.wensinnyang.de](http://www.wensinnyang.de)  
[www.adrianoetiker.com](http://www.adrianoetiker.com)

### Andere organisatoren

#### 26 & 29 oktober 2011 - Cellist-Composer Collection

Yutaka Hayashi (cello) & Kaeko Suzuki (piano)  
Werk van Servais: Souvenir de St. Petersbourg, opus 15  
- 26 oktober: Osaka (Japan),  
Osaka Shin-Ai Jogakuin, 10.30 uur  
- 29 oktober: Shiga (Japan), Figaro Hall, 19 uur  
[www.yutaka-hayashi.vc](http://www.yutaka-hayashi.vc)

#### 3 november 2011 - Cellist-Composer Collection

Yutaka Hayashi (cello) & Chamber Ensemble Ashia  
Werk van Servais: Souvenir de St. Petersbourg, opus 15  
Kobe (Japan), Kobe Uhara Hall, 14 uur  
[www.yutaka-hayashi.vc](http://www.yutaka-hayashi.vc)

#### 20 november 2011 - Astoriaconcerten

Nicolas Deletaille (arpeggione) & Alain Roudier (piano)  
Werk van Servais: La Romanesca  
Brussel, Muziekinstrumenten Museum, 11 uur  
[www.nicolasdeletaille.com](http://www.nicolasdeletaille.com)  
[www.astoria-concerts.be](http://www.astoria-concerts.be)

#### 28-29 november 2011 - Cellist-Composer Collection

Yutaka Hayashi (cello) & Kaeko Suzuki (piano)  
Werk van Servais: Souvenir de St. Petersbourg, opus 15  
- 28 november: Kobe (Japan),  
Kobe Shinbun Matsukata Hall, 19 uur  
- 29 november: Nagoya (Japan),  
Meito Bunka Sho-gekijo, 19 uur  
[www.yutaka-hayashi.vc](http://www.yutaka-hayashi.vc)

#### 16 december 2011

Sarah Dupriez (cello) & Camille Thomas (cello)  
Werk van Servais: Caprice sur des motifs de l'opéra Le Comte Ory de Rossini, opus 3  
Elsene, D'Ieteren Gallery (50 rue du Mail), 20 uur  
[www.sarahdupriez.com](http://www.sarahdupriez.com)  
<http://classicandclassics.blogspot.com/>

#### 11 januari 2012

Sol Gabetta (cello) & Bertrand Chamayou (piano)  
Werk van Servais: Fantaisie sur deux Airs Russes, opus 13  
Hamburg (D), Leiszhalle  
[www.solgabetta.com](http://www.solgabetta.com)

#### 21-29 januari 2012

Sol Gabetta (cello) & Bertrand Chamayou (piano)  
Werk van Servais: Fantaisie sur deux Airs Russes, opus 13  
- 21 januari: Lörrach (D), Burghof Lörrach  
- 23 januari: Maasmechelen (B), Sint-Pieterskerk Leut,  
20.15 uur ([www.ccmaasmechelen.be](http://www.ccmaasmechelen.be))  
- 24 januari: Eindhoven (NL), Muziekgebouw, 20.15 uur  
([www.muziekgebouw eindhoven.nl](http://www.muziekgebouw eindhoven.nl))  
- 25 januari: Gent (B), Handelsbeurs, 20.15 uur  
([www.handelsbeurs.be](http://www.handelsbeurs.be))  
- 26 januari: Hannover (D)  
- 27 januari: Freiburg (D)  
- 28 januari: Bern (CH), Casino  
- 29 januari: London (UK), Wigmore Hall  
[www.solgabetta.com](http://www.solgabetta.com)

#### 1-11 februari 2012

Sol Gabetta (cello) & Mihaela Ursuleasa (piano)  
Werk van Servais: Fantaisie sur deux Airs Russes, opus 13  
- 1 februari: Berlin (D), Konzerthaus Berlin  
- 3 februari: Münster (D)  
- 4 februari: Bielefeld (D)  
- 5 februari: Munich (D), Prinzregententheater  
- 11 februari: Washington (USA), John F. Kennedy Center  
for the Performing Arts  
[www.solgabetta.com](http://www.solgabetta.com)

*Treedt u zelf op met een werk van Servais of hebt u  
weet van een uitvoering? Laat het ons weten!  
Meest recente info: [www.servais-vzw.org](http://www.servais-vzw.org)*